



Guide technique / Technical guide

Édition 2010



Organisé par le Tour cycliste de l'Abitibi inc
Sanctionné par la Fédération Québécoise des Sports Cycliste



Chers athlètes,

Je vous souhaite la bienvenue à cette 12^e édition du *Tour de la relève Desjardins*.

Nous sommes heureux de vous compter parmi nous pour cette expérience haute en couleur. Beaucoup de gens se sont mobilisés pour vous offrir un support constant tout au long de votre séjour.

Cet événement est organisé pour vous, les athlètes de la relève. Nous vous invitons donc à vous surpasser et à réaliser vos objectifs les plus ambitieux. Des cyclistes de renom sont passés par le *Tour de la relève Desjardins* avant de grimper sur les plus hautes marches du podium. De plus, vous aurez peut-être la chance de les rencontrer et de partager vos expériences avec eux.

Je vous souhaite la meilleure des chances et n'oubliez pas que le principal est d'avoir du plaisir!

Serge Faucher
Superviseur *Tour de la relève Desjardins*

Dear athletes,

Welcome to this 12th edition of the *Tour de la relève Desjardins*.

We are pleased to receive you among us for this rich experience. Many people have joined forces to give you constant support during the weekend.

This event is organized for you, the relief athletes; therefore we invite you to push yourselves to realize your most ambitious goals. Some renowned cyclists have participated to the *Tour de la relève Desjardins* before reaching the top step of the podium. You may even have the chance to meet them and share your experiences.

I wish you the best of luck and don't forget that the main thing is to have fun.

Serge Faucher
Supervisor, *Tour de la relève Desjardins*



Amis cyclistes bonjour!

Bienvenue à Val-d'Or pour notre compétition du Tour de la Relève 2010 !

Nos parcours sont toujours aussi relevés et vous feront vivre une fin de semaine inoubliable. La course sur route se fera dans la campagne, à partir de Val du Repos, et se terminera avec un circuit en ville qui offre une belle grimpe ! Le critérium sera aussi tout un défi avec de belles montées.

Vos qualités de sprinter seront mises à contribution lors de l'épreuve du sprint de 400 mètres.

Tous les bénévoles et l'organisation du *Tour de la relève Desjardins* ont travaillé pour faire une compétition sécuritaire et bien structurée.

Au nom de nos bénévoles, je vous souhaite du succès et surtout du PLAISIR !

Au plaisir de vous rencontrer.

Vélotiquement vôtre,

Marc Potvin
Directeur technique *Tour de la relève Desjardins*

Dear cycling friends,

Welcome to Val-d'Or for the 2010 *Tour de la Relève Desjardins* cycling event!

The race design is challenging and you will experience a memorable weekend! The road race will start amidst the country scenery of Val-du-Repos/Val-Senneville and will finish in town with an interesting hill. The criterium will also be quite a challenge with some exciting inclines!

Your sprinting skills will be tested in our 400-meter sprint event.

All volunteers and organizers have worked hard to create a safe and efficient event.

On behalf of all the volunteers, I wish you success and lots of FUN!

I look forward to meeting you all.

Cyclingly yours,

Marc Potvin
Technical Director, *Tour de la relève Desjardins*



La Caisse Desjardins de l'Est de l'Abitibi partenaire de son milieu

C'est avec grand plaisir que la Caisse Desjardins de l'Est de l'Abitibi réitère son appui au Tour cycliste de l'Abitibi inc. à titre de commanditaire officiel.

La Caisse Desjardins de l'Est de l'Abitibi renouvelle ainsi sa commandite du Tour de la Relève Desjardins qui s'adresse aux cyclistes masculins et féminins de 6 à 16 ans. Ce partenariat est donc la continuité d'une longue collaboration entre Desjardins et les organisateurs du *Tour de l'Abitibi*.

Toujours soucieuse de contribuer au mieux-être de ses membres et de la collectivité, la caisse trouve donc toute naturelle sa participation à ces deux événements qui associent bien arts et sports et qui, d'autant plus, contribuent à générer des retombées économiques importantes pour notre milieu.



Serge Beaudoin, directeur général
Caisse Desjardins de l'Est de l'Abitibi

Table des matières

Table of contents

Comité organisateur/ Organisation committee	1
Équipe de soutien/ Support team	2
Catégories de cyclistes/ Riders' categories	2
Numéros d'urgence/ Emergency numbers	3
Commissaires 2010	3
Programmation officielle/ Official program	4
Feuille de route : Réunion Obligatoire/ Daily program : Mandatory Meeting	5
Feuille de route : Étape 1/ Daily program : Stage 1	6
Départ Étape 1 / Start Stage 1	7
Arrivée Étape 1 / Arrival Stage 1	8
Itinéraire Route, Critérium	9
Prix du meilleur grimpeur/ Best Climber Award : Route	12
Caravane / Caravan	13
Feuille de route : Étape 2/ Daily program : Stage 2	14
Prix du Meilleur Sprinter/ Best sprinter Award : Sprint 400m	15
Étape 2/ Stage2 : Sprint	16
Étape 2/ Stage 2 : Jeux d'adresse / Skill Games	16
Feuille de route : Étape 3/ Daily program : Stage 3	17
Étape 3 / Stage 3 : Description des étapes	18
Itinéraire Critérium	20
Prix du Meilleur Sprinter/ Best sprinter Award : Critérium	20
Caravane / Caravan	21

Comité organisateur

Organizing committee

MEMBRES <i>MEMBERS</i>	NOMS <i>NAMES</i>	CELLULAIRE <i>CELL PHONE</i>
Tour de l'Abitibi		
Président <i>President</i>	Yvon Aubé	(819)856-5234
Responsable des Opérations <i>Operation Manager</i>	Mélanie Rocher	(819)856-0299
Directeur technique <i>Technical Director</i>	Bruno Gauthier	(819)355-2594
Directeur <i>Director</i>	Marc-André Landry	819 355-2573
Adjointe à la coordination <i>Coordinator Assistant</i>	Kristel Aubé-Cloutier	(819) 355-2604
Tour de la relève Desjardins		
Superviseur <i>Supervisor</i>	Serge Faucher	(819)856-4313
Directeur Technique <i>Technical Director</i>	Marc Potvin	(819) 354-0181
Coordonnateur <i>Coordinator</i>	Sophie Laliberté	(819) 355-2601
Communications / Presse <i>Communications / Press</i>	Carole-Anne Jacques	(819) 355-2605
Équipements et logistique <i>Facilities and logistic</i>	Serge Caron Claude Brien	(819)856-7252 (819) 355-2599
Médical <i>Medical</i>	Tina Aubé	(819)860-9605
Protocole <i>Protocol</i>	Nathalie Chabot	(819)860-2311
Représentante de la Ville de Val-d'Or <i>Val-d'Or City representative</i>	Céline Brindamour	(819)856-6446
Sécurité <i>Security</i>	Serge Bernier Sgt Christian Paul	(819)856-8907 (819)355-2584
Transport <i>Transportation</i>	Marie-Pierre Brunet	(819) 856-3844
Travaux publics <i>Public Service</i>	Michel Leduc	(819) 856-5580

Équipe de soutien Support team

MEMBRES <i>MEMBERS</i>	NOMS <i>NAMES</i>	CELLULAIRE <i>CELL PHONE</i>
Tour de la relève Desjardins		
Dépannage neutre <i>Neutral Assistance</i>	Ski Vélo plein air	
Adjoints à la sécurité <i>Security Assistants</i>	Francis Guilbert	
Ambulance <i>Ambulance</i>	Joël St-Pierre	(819) 856-6176
Communiqués <i>Press release</i>	Sarah Charbonneau Beaulieu	(819) 355-2576
Photographes <i>Photographers</i>	Paul Brindamour	

Catégories de cyclistes Riders' categories

En fonction de l'âge de l'athlète en date du 31 décembre 2010.

Regarding the age of the athlete on december 31th 2010.

Catégories	Âge
Bibite	Moins de 10 ans
Pee-Wee	10 à 12
Minime	13 à 14
Cadet	15 à 16

Numéros d'urgence Emergency numbers

Val-d'Or

Ambulance
Hôpital
Police

(819) 825-7766 ou 911
(819) 825-6711
(819) 825-6161




Ambulance
Hospital
Police

Commissaires 2010

Commissaire en chef	Sylvie Beausoleil
Commissaires	Damien Harvey Marcel Messier Brigitte Richard Nancy Daigle

PROGRAMMATION OFFICIELLE

Tour de la relève Desjardins 24 et 25 juillet 2010

ÉPREUVE	DATE	CATÉGORIE	DISTANCE	DÉPART	ARRIVÉE
Route	Samedi, le 24 Juillet 1 ^{ère} étape 	Pee-Wee (H – F)	10,5 Km	H : 8 h 00 (8 h 18)* F : 8 h 05 (8 h 26)* Chemin Val du Repos	H : 8 h 30 F : 8 h 35 Hôtel de ville
		Minime (H – F)	20,3 Km + 4 Tours de 2,9 Km (31,9 Km)	H : 8 h 10 (8 h 44)* F : 8 h 50 (9 h 29)* Val-Senneville	H : 9 h 05 F : 9 h 55 Hôtel de ville
		Cadet (H – F)	H : 20,3 Km + 9 Tours de 2,9 Km (46,4 Km) F : 20,3 Km + 7 Tours de 2,9 Km (40,6 Km)	H : 9 h 35 (10 h 08)* F : 10 h 30 (11 h 07)* Val-Senneville	H : 10 h 50 F : 11 h 35 Hôtel de ville
Sprint	 Samedi, le 24 Juillet 2 ^{ème} Étape	Minime (H – F)	400 m	1^{er} Départ 14 h 00 église Ukrainienne	1^{er} arrivée Hôtel de Ville
		Cadet (H – F)	400 m.	Suivant les minimes église Ukrainienne	Hôtel de ville
Jeux d'adresse	Samedi, le 24 Juillet 2 ^{ème} Étape	Bibite (H – F) Pee-Wee (H – F)	Sur la 7ieme Rue Entre le Poste de pompier et Hôtel de Ville	14h00	15h30
Critérium	 Dimanche, le 25 Juillet 3 ^{ème} Étape	Pee-Wee (F)	4 Tours de 1,5 Km = 6,0 Km	8h 00 Hôtel de ville	8 h 15 Hôtel de ville
		Pee-Wee (H)	4 Tours de 1,5 Km = 6,0 Km	8h 25 Hôtel de ville	8h 40 Hôtel de ville
		Cadet (F)	45 min.	8h 50 Hôtel de ville	9h 35 Hôtel de ville
		Cadet (H)	45 min.	9h 45 Hôtel de ville	10h 30 Hôtel de ville
		Minime (F)	30 min.	10h 40 Hôtel de ville	11h 10 Hôtel de ville
		Minime (H)	30 min.	11h 20 Hôtel de ville	11 h 50 Hôtel de ville
		Bibite (H - F)	3 tours de 0,86 Km = 2,6 Km	12h 00 Hôtel de ville	12h 15 Hôtel de ville

* Arrivée en ville, sur le circuit / * Arrival in town, on the circuit

Feuille de route Daily program

Vendredi, le 23 juillet

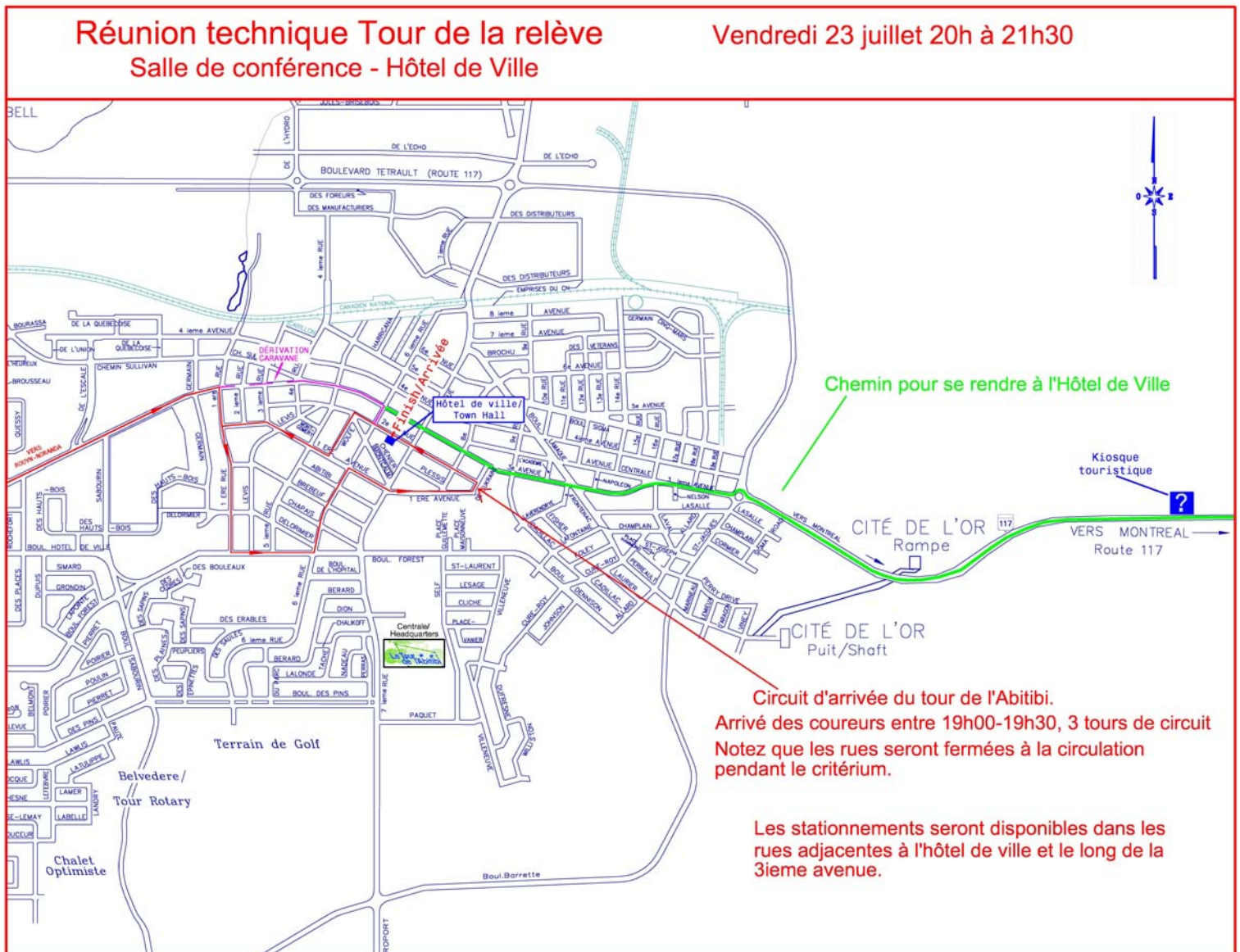
Heure - Time

Friday, July 23th

Réunion obligatoire des directeurs techniques et représentants de clubs
Hôtel de ville de Val-d'Or (Salle de conférence)
855, 2^e avenue, Val-d'Or

20 h 00 - 21 h 30

Mandatory meeting of technical directors and clubs representatives
City Hall (Salle de conférence)
855, 2^e avenue, Val-d'Or



Feuille de route Daily program

Samedi, le 24 juillet

Saturday July, 24th

1 ^e Étape Route			1 st Stage Road
	Départ en face de l'Église Val-Senneville (sauf Pee-Wee H - F = Ch. Val-du Repos)	Arrivée en face de l'Hôtel de Ville (Val-d'Or)	
	Start in front of the Church Val-Senneville (except Pee-Wee M - W = Val-du-Repos Rd.)	Arrival in front of the City Hall (Val-d'Or)	
Catégorie	Départ / Start	Arrivée / Arrival	Category
Pee-Wee H	8 h 00	8 h 30	Pee-Wee M
Pee-Wee F	8 h 05	8 h 35	Pee-Wee W
Minime H	8 h 10	9 h 05	Minime M
Minime F	8 h 50	9 h 55	Minime W
Cadet H	9 h 35	10 h 50	Cadet M
Cadet F	10 h 30	11 h 35	Cadet W

Test de braquet pour les 10 premiers coureurs à la fin de l'épreuve

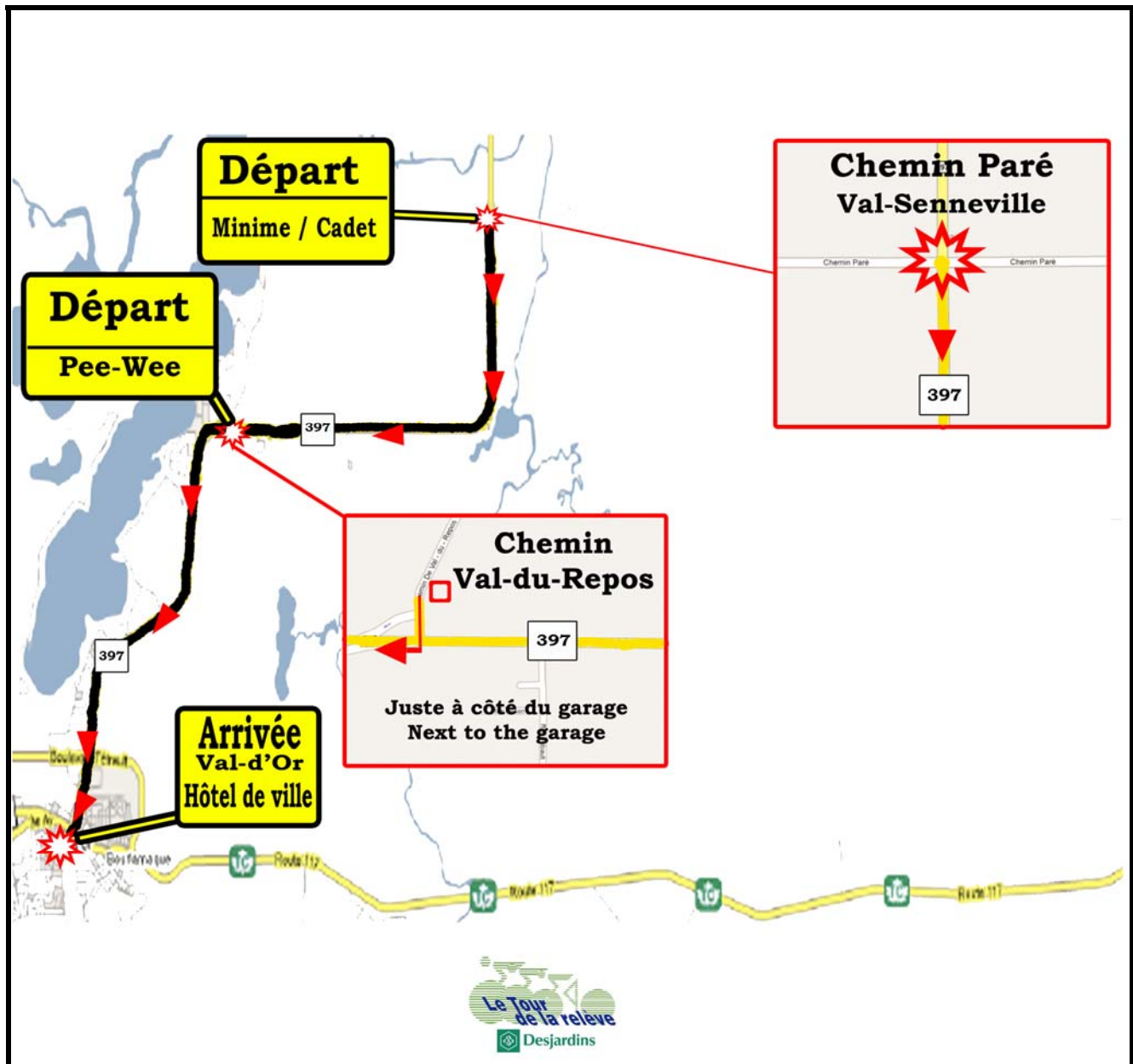
Cérémonies protocolaires	Protocol Ceremonies
1 ^e Étape (Route) Classement général Coupe Argon 18	1 st Stage (Road) General classification Argon 18 Cup
Pour Pee-Wee H-F, Minime H-F, Cadet H-F Après l'épreuve sur route	For Pee-Wee M-W, Minime M-W, Cadet M-W After the race on the road
12 h 00	

DESCRIPTION DES ÉTAPES / STAGE DESCRIPTION

Départ Étape 1 / Start Stage 1

Samedi, le 24 juillet

Saturday July, 24th



Samedi, 24 juillet

Route / Critérium

Val-Senneville / Val-d'Or

Pee-Wee H - F

Distance = 10,5 km
























Saturday, July 24th

Road / Criterium

Val-Senneville / Val-d'Or

Pee-Wee M - W

Distance = 10,5 km

KILOMÈTRES		ITINÉRAIRE			
			Route/Critérium	Pee-Wee H:	Pee-Wee F:
				34 km/h	29 km/h
10,5	0		Départ (Ch. Val-Du-Repos)	08:00:00	08:05:00
8,7	1,8		Ch. Val-des-Bois	08:03:11	08:08:43
6,9	3,6		Ch. De la Baie-Jolie	08:06:21	08:12:27
5,9	4,6		Ch. De la Plage	08:08:07	08:14:31
5,8	4,7		Rue de la Berge	08:08:18	08:14:43
5,4	5,1		Rue du Portage	08:09:00	08:15:33
5,1	5,4		Rue du Rivage	08:09:32	08:16:10
4,6	5,9		10e Avenue	08:10:25	08:17:12
4,4	6,1		Rue des Panneaux	08:10:46	08:17:37
4,2	6,3		7e Rue	08:11:07	08:18:02
4	6,5		Rue de l'Écho	08:11:28	08:18:27
3,9	6,6		Carrefour giratoire - Rte 117	08:11:39	08:18:39
3,7	6,8		Rue des distributeurs	08:12:00	08:19:04
<p>Préparez vous à tourner à droite immédiatement après le passage à niveau et suivez la 6e Rue</p> <p>Prepare yourself to turn right immediately after Railroad crossing. Follow the 6th Street.</p>					
3,3	7,2		6e Rue	08:12:42	08:19:54
3	7,5		6e Avenue	08:13:14	08:20:31
2,9	7,6		5e Avenue	08:13:25	08:20:43
2,8	7,7		4e Avenue	08:13:35	08:20:56
2,7	7,8		3e Avenue	08:13:46	08:21:08
2,6	7,9		2e Avenue	08:13:56	08:21:21
2,5	8		Rue Montcalm	08:14:07	08:21:33

2,4	8,1	↑	5e Rue	08:14:18	08:21:46
2,3	8,2	↩	Rue Lévis	08:14:28	08:21:58
2,2	8,3	↑	4e Rue	08:14:39	08:22:10
2,1	8,4	↑	1ère Avenue	08:14:49	08:22:23
1,9	8,6	↑	Avenue Brébeuf	08:15:11	08:22:48
1,7	8,8	↩	Rue Delorimier	08:15:32	08:23:12
1,6	8,9	↩	5e Rue	08:15:42	08:23:25
1,5	9	↑	Rue Chapais	08:15:53	08:23:37
1,4	9,1	↑	Rue Brébeuf	08:16:04	08:23:50
1,3	9,2	↑	Rue Abitibi	08:16:14	08:24:02
1,2	9,3	↪	1ère Avenue	08:16:25	08:24:14
1,1	9,4	↑	Rue Wolfe	08:16:35	08:24:27
1	9,5	↑	6e Rue	08:16:46	08:24:39
0,8	9,7	↑	7e Rue	08:17:07	08:25:04
0,5	10	↩	Rue de l'Ukraine	08:17:39	08:25:41
0,4	10,1	↩	2e Avenue	08:17:49	08:25:54
0,3	10,2	↑	8e Rue	08:18:00	08:26:06
0,1	10,4	↑	7e Rue	08:18:21	08:26:31
0	10,5	🚩	Ligne d'arrivée	08:18:32	08:26:43

Samedi, 24 juillet

Route / Critérium

Val-Senneville/Val-d'Or

Minime H - F: 17,4 km + 5 x 2,9 km

Cadet H: 17,4 km + 10 x 2,9 km

Cadet F: 17,4 km + 8 x 2,9 km

Saturday, July 24th

Road / Criterium

Val-Senneville / Val-d'Or

Minime M - W: 17,4 km + 5 x 2,9 km

Cadet M: 17,4 km + 10 x 2,9 km

Cadet W: 17,4 km + 8 x 2,9 km

KILOMÈTRES			ITINÉRAIRE				
↑	↓	★	Route / Critérium	Minime H :	Minime F :	Cadet H :	Cadet F :
				36 km/h	31 km/h	37 km/h	33 km/h
20,3	0	🚩	Départ	08:10:00	08:50:00	09:35:00	10:30:00
20,3	0	↑	Chemin Paré	08:10:00	08:50:00	09:35:00	10:30:00
17,3	3	↑	Montée-Béland Rd	08:15:00	08:55:48	09:39:52	10:35:27
11,1	9,2	↑	Ch. Val-du-Repos	08:25:20	09:07:48	09:49:55	10:46:44
9,3	11	↑	Ch. Val-des-Bois	08:28:20	09:11:17	09:52:50	10:50:00
7,5	12,8	↑	Ch. De la Baie-Jolie	08:31:20	09:14:46	09:55:45	10:53:16
6,5	13,8	↑	Ch. De la Plage	08:33:00	09:16:43	09:57:23	10:55:05
6,4	13,9	↑	Rue de la Berge	08:33:10	09:16:54	09:57:32	10:55:16
6	14,3	↑	Rue du Portage	08:33:50	09:17:41	09:58:11	10:56:00
5,7	14,6	↑	Rue du Rivage	08:34:20	09:18:15	09:58:41	10:56:33
5,2	15,1	↑	10e Avenue	08:35:10	09:19:14	09:59:29	10:57:27
5	15,3	↑	Rue des Panneaux	08:35:30	09:19:37	09:59:49	10:57:49
4,8	15,5	↑	7e Rue	08:35:50	09:20:00	10:00:08	10:58:11
4,6	15,7	↑	Rue de l'Écho	08:36:10	09:20:23	10:00:28	10:58:33
4,5	15,8	↑	Carrefour giratoire - Rte 117	08:36:20	09:20:35	10:00:37	10:58:44
4,3	16	↑	Rue des distributeurs	08:36:40	09:20:58	10:00:57	10:59:05
Préparez vous à tourner à droite immédiatement après le passage à niveau et suivez la 6e Rue Prepare yourself to turn right immediately after Railroad crossing. Follow the 6th Street.							
3,9	16,4	↗	6e Rue	08:37:20	09:21:45	10:01:36	10:59:49
3,6	16,7	↑	6e Avenue	08:37:50	09:22:19	10:02:05	11:00:22
3,5	16,8	↑	5e Avenue	08:38:00	09:22:31	10:02:15	11:00:33
3,4	16,9	↑	4e Avenue	08:38:10	09:22:43	10:02:24	11:00:44
3,3	17	↑	3e Avenue	08:38:20	09:22:54	10:02:34	11:00:55
3,2	17,1	↗	2e Avenue	08:38:30	09:23:06	10:02:44	11:01:05
3,1	17,2	↑	Rue Montcalm	08:38:40	09:23:17	10:02:54	11:01:16
3	17,3	↑	5e Rue	08:38:50	09:23:29	10:03:03	11:01:27
2,9	17,4	↖	Rue Lévis	08:39:00	09:23:41	10:03:13	11:01:38
2,8	17,5	↑	4e Rue	08:39:10	09:23:52	10:03:23	11:01:49
2,7	17,6	↑	1ère Avenue	08:39:20	09:24:04	10:03:32	11:02:00
2,5	17,8	↑	Avenue Brébeuf	08:39:40	09:24:27	10:03:52	11:02:22
2,2	18,1	↖	Rue Delorimier	08:40:10	09:25:02	10:04:21	11:02:55

2,1	18,2		5e Rue	08:40:20	09:25:14	10:04:31	11:03:05
2	18,3		Rue Chapais	08:40:30	09:25:25	10:04:41	11:03:16
1,8	18,5		Rue Brébeuf	08:40:50	09:25:48	10:05:00	11:03:38
1,7	18,6		Rue Abitibi	08:41:00	09:26:00	10:05:10	11:03:49
1,6	18,7		1ère Avenue	08:41:10	09:26:12	10:05:19	11:04:00
1,5	18,8		Rue Wolfe	08:41:20	09:26:23	10:05:29	11:04:11
1,3	19		6e Rue	08:41:40	09:26:46	10:05:49	11:04:33
0,9	19,4		7e Rue	08:42:20	09:27:33	10:06:28	11:05:16
0,8	19,5		Rue de l'Ukraine	08:42:30	09:27:45	10:06:37	11:05:27
0,7	19,6		2e Avenue	08:42:40	09:27:56	10:06:47	11:05:38
0,5	19,8		8e Rue	08:43:00	09:28:19	10:07:06	11:06:00
0,2	20,1		7e Rue	08:43:30	09:28:54	10:07:36	11:06:33
0	20,3		Ligne d'arrivée	08:43:50	09:29:17	10:07:55	11:06:55

Plus 4 tours Minime H-F

11,6 km

4 more laps Minime M-W

Plus 9 tours Cadet H

26,1 km

9 more laps Cadet M

Plus 7 tours Cadet F

20,3 km

7 more laps Cadet W

Total de l'épreuve		
Minime H - F	Cadet H	Cadet F
31,9 km	46,4 km	40,6 km























































Prix du Meilleur Grimpeur - Best Climber Award :

Le prix du meilleur grimpeur sera disputé sur le parcours routier à Val-d'Or en haut de la côte sur la rue Lévis./ Les 3 meilleurs grimpeurs de chaque catégorie se mériteront chacun des points.

The best climber award will be contested on the Val-d'Or circuit on top of the Levis street hill./ The 3 best climbers in each category will win each points.

Pee-Wee	1 sprint au passage de la côte	One sprint at the first passage on top of the hill
Minime	2 sprint au 2 ^e passage et 4 ^e passage de la côte	Two sprints at 2 nd and 4 th passage on top of the hill
Cadet	3 sprint au 2 ^e , 4 ^e et 6 ^e passage de la côte	Three sprints at 2 nd , 4 th and 6 th passage on top of the hill

CARAVANE ROUTE / ROAD CARAVAN

Position de la caravane <i>* 2 motos seront en avant de chaque caravane *</i>		Heure d'arrivée Hôtel de ville)	Arrivée en circuit	Heure et lieu de départ	Distance	Catégorie
 SQ-2  BALAI-1  DÉP-A2  MED-1  COM-1  Peloton  DÉP-A1  OUV-1  SQ-1	8h30	8h14	8h00 Chemin Val-du- Repos	10,5 km	Pee-Wee H	
 SQ-3  BALAI-2  DÉP-B2  MED-2  COM-2  Peloton  DÉP-B1  OUV-2  SQ-3	8h35	8h21	8h05 Chemin Val-du- Repos	10,5 km	Pee-Wee F	
 SQ-5  BALAI-3  DÉP-C2  MED-3  COM-3  Peloton  DÉP-C1  OUV-3  SQ-5	9h05	8h44	8h10 Val- Senneville	17,4 km + 5 tours= 31,9 km	Minime H	
 SQ-1  BALAI-1  DÉP-A2  MED-1  COM-1  Peloton  DÉP-A1  OUV-1  SQ-1	9h55	9h29	8h50 Val- Senneville	17,4 km + 5 tours= 31,9 km	Minime F	
 SQ-3  BALAI-2  DÉP-B2  MED-2  COM-2  Peloton  DÉP-B1  OUV-2  SQ-3	10h50	10h08	9h35 Val- Senneville	17,4 Km +10 tours= 46,4 km	Cadet H	
 SQ-5  BALAI-3  DÉP-C2  MED-3  COM-3  Peloton  DÉP-C1  OUV-3  SQ-5	11h35	11h07	10h30 Val- Senneville	17,4 Km +10 tours= 46,4 km	Cadet F	

Feuille de route Daily program

Samedi, le 24 juillet

Saturday July, 24th

* TEST DE BRAQUET 30 MINUTES AVANT CHAQUE DÉPART *

2^e Étape Sprint			2rd Stage Sprint
	Départ en face de l'église Ukrainienne (Val-d'Or)	Arrivée en face de l'Hôtel de Ville (Val-d'Or)	
	Start in front of the Ukrainienne church (Val-d'Or)	Arrival in front of the City Hall (Val-d'Or)	
Catégorie	Départ / Start	Fin prévue / Expected finish time	Category
Minime H - F	14 h 00	15 h 30	Minime M - W
Cadet H - F	Suivant les minimes / Following the minime		Cadet M - W

2^e Étape Jeux d'adresse			2rd Stage Skill Games
Emplacement / Location		Sur la 7 ^e Rue entre la 2 ^e Avenue et la rue Plessis (Val-d'Or)	
		On 7 th Street between the 2 nd Avenue and the Plessis Street (Val-d'Or)	
Catégorie	Départ / Start	Fin prévue / Expected finish time	Category
Pee-Wee H - F	14 h 00	15 h 30	Pee-Wee M - W
Bibite H - F			Bibite M - W

Prix du Meilleur Sprinter (Sprint 400m) – Best Sprinter Award (Sprint 400m) :

Les 5 meilleurs sprinters par catégories seront disputés sur le parcours pour le classement de la coupe Argon 18.

The 5 best sprinter by chategory will be contested on the course for grading the Argon 18 cup.

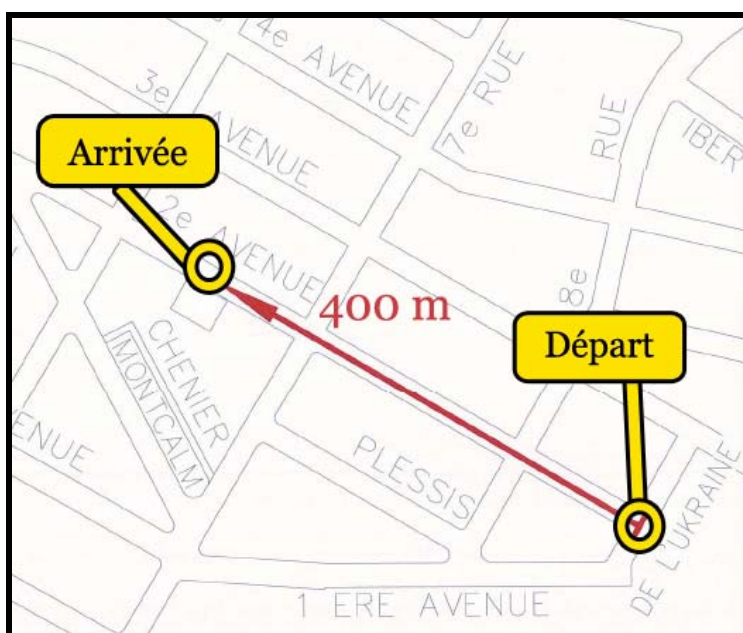
Cérémonies protocolaires		Protocol Ceremonies	
2 ^e Étape Sprint et Jeux d'adresse	16h00	2 rd Stage Sprint and Skill Games	

DESCRIPTION DES ÉTAPES / STAGE DESCRIPTION

Étape 2 Sprint / Stage 2 Sprint

Samedi, le 24 juillet

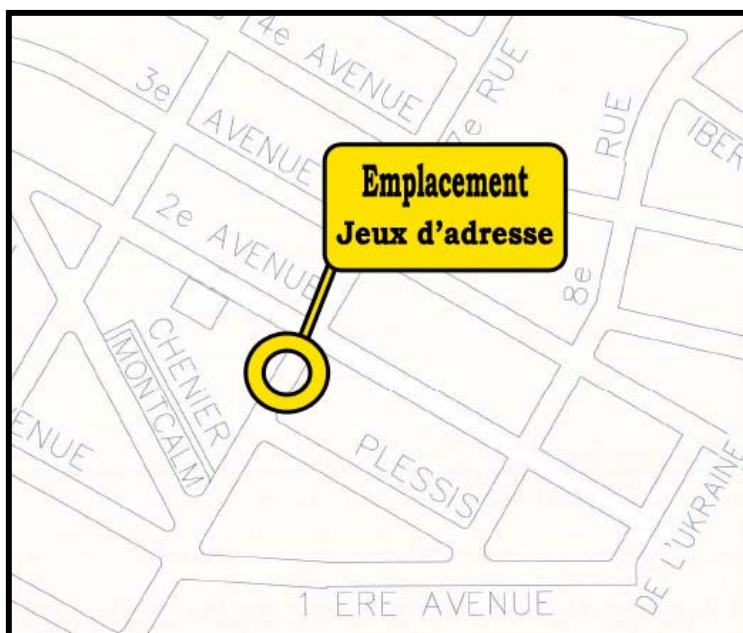
Saturday July, 24th



Étape 2 Jeux d'adresse / Stage 2 Skill Games

Samedi, le 24 juillet

Saturday July, 24th



Feuille de route

Daily program

Dimanche, le 25 juillet

Sunday, July 25th

* Test de braquet pour les 10 premiers coureurs à la fin de l'épreuve *

3 ^e Étape Critérium			3 rd Stage Criterium
	Départ en face de l'Hôtel de Ville (Val-d'Or)	Arrivée en face de l'Hôtel de Ville (Val-d'Or)	
	Start in front of the City Hall (Val-d'Or)	Arrival in front of the City Hall (Val-d'Or)	
Catégorie	Départ / Start	Arrivée / Arrival	Category
Pee-Wee F	8 h 00	8 h 15	Pee-Wee W
Pee-Wee H	8 h 25	8 h 40	Pee-Wee M
Cadet F	8 h 50	9 h 35	Cadet W
Cadet H	9 h 45	10 h 30	Cadet M
Minime F	10 h 40	11 h 10	Mnime W
Minime H	11 h 20	11 h 50	Minime M
Bibite F et H	12 h 00	12 h 15	Bibite W and M

Zone de dépannage		Repairs zone
En face de l'Hôtel de Ville (Val-d'Or)	8 h 00 - 12 h 15	In front of the City Hall (Val-d'Or)

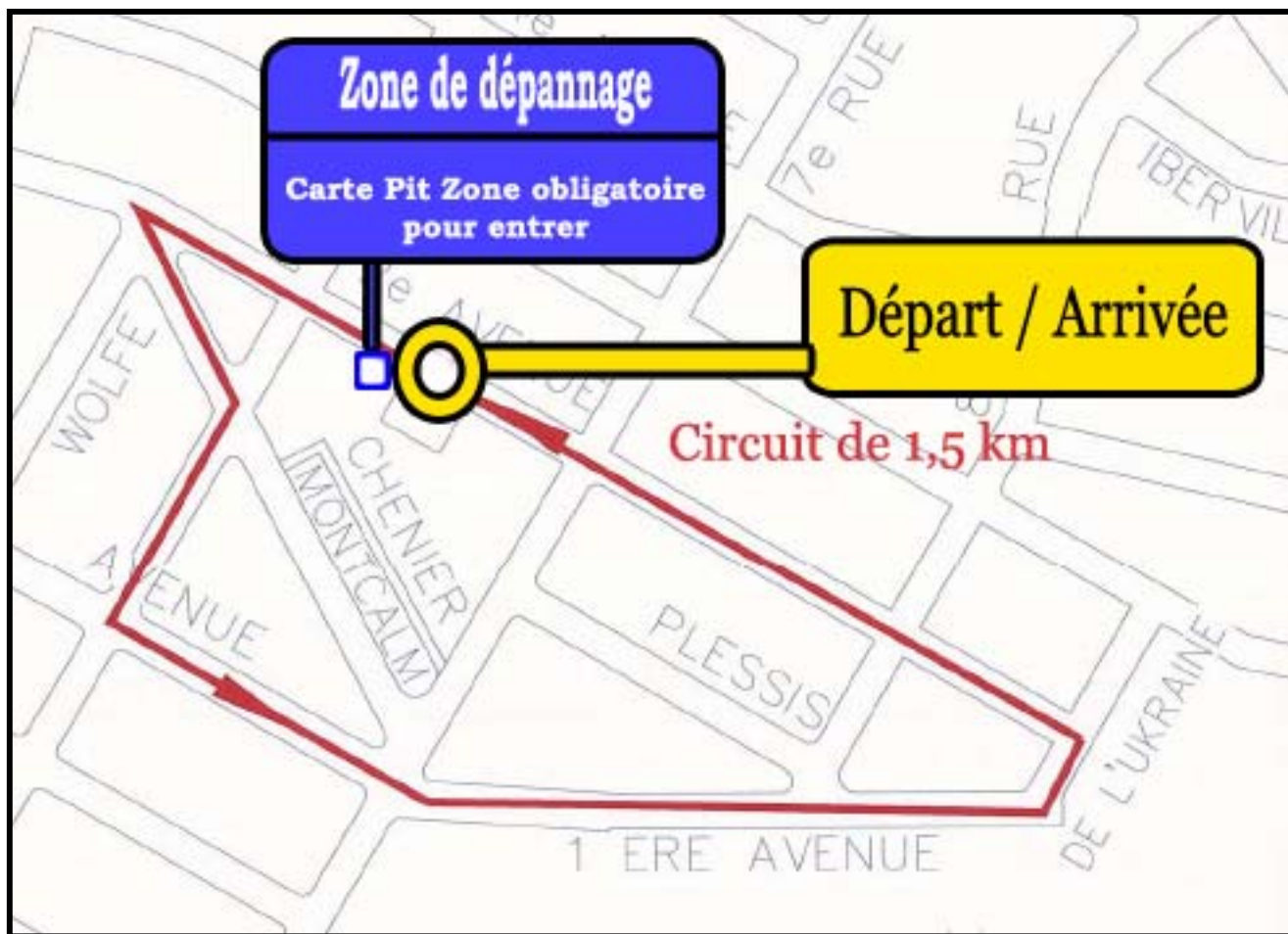
Cérémonies protocolaires		Protocol Ceremonies
3 ^e Étape (Critérium) Classement général Coupe Argon 18	12 h 45 Suivant la publication des résultats	3 rd Stage (Criterium) General classification Argon 18 Cup

DESCRIPTION DES ÉTAPES / STAGE DESCRIPTION

Étape 3 / Stage 3 *Pee-Wee, Minime, Cadet*

Dimanche, le 25 juillet

Sunday, July 25th



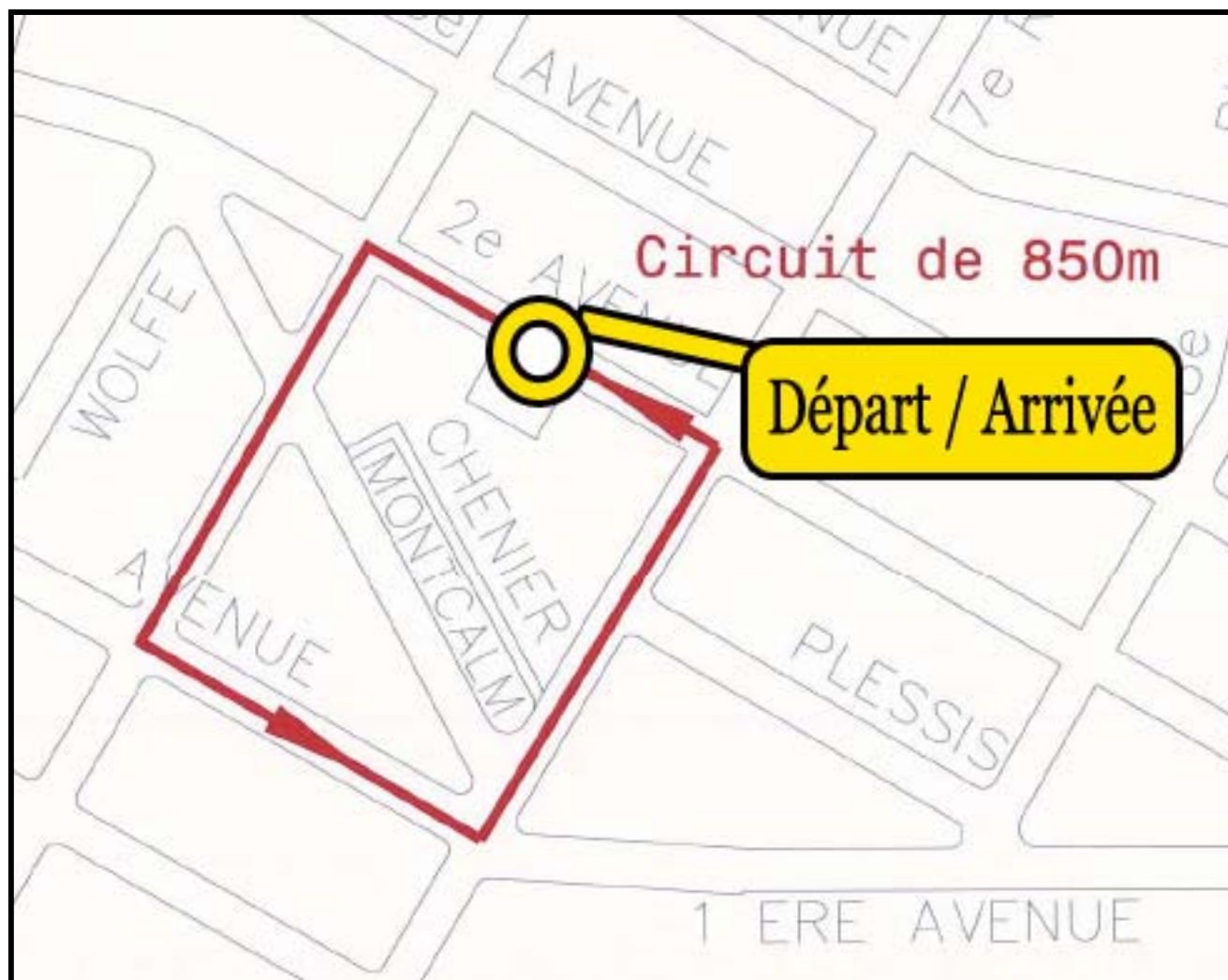
DESCRIPTION DES ÉTAPES / STAGE DESCRIPTION

Étape 3 / Stage 3

Bibite

Dimanche, le 25 juillet

Sunday, July 25th



Dimanche, 25 juillet
 Critérium
 Val-d'Or

Sunday, July 25th
 Critérium
 Val-d'Or

Pee-Wee F - H: 4 x 1,5 km = 6,0 km

Pee-Wee W - M : 4 x 1,5 km = 6,0 km

Cadet F - H: 45 min

Cadet W - M: 45 min

Minime F - H : 30 min

Minime W - M : 30 min

KILOMÈTRES			ITINÉRAIRE						
↑	↓	★	Critérium	Pee-Wee F:	Pee-Wee H:	Cadet F:	Cadet H:	Minime F:	Minime H:
				29 km/h	32 km/h	33 km/h	37 km/h	31 km/h	36 km/h
1,5	0	🚩	Départ	08:00:00	08:25:00	08:50:00	09:45:00	10:40:00	11:20:00
1,4	0,1	↑	6e Rue	08:00:12	08:25:11	08:50:11	09:45:10	10:40:12	11:20:10
1,4	0,1	↶	Rue Montcalm	08:00:12	08:25:11	08:50:11	09:45:10	10:40:12	11:20:10
1,3	0,2	↷	6e Rue	08:00:25	08:25:22	08:50:22	09:45:19	10:40:23	11:20:20
1,1	0,4	↶	1ère Avenue	08:00:50	08:25:45	08:50:44	09:45:39	10:40:46	11:20:40
0,9	0,6	↑	7e Rue	08:01:14	08:26:07	08:51:05	09:45:58	10:41:10	11:21:00
0,5	1	↑	8e Rue	08:02:04	08:26:52	08:51:49	09:46:37	10:41:56	11:21:40
0,5	1	↶	Rue de l'Ukraine	08:02:04	08:26:52	08:51:49	09:46:37	10:41:56	11:21:40
0,4	1,1	↶	2ème Avenue	08:02:17	08:27:04	08:52:00	09:46:47	10:42:08	11:21:50
0,2	1,3	↑	8e Rue	08:02:41	08:27:26	08:52:22	09:47:06	10:42:31	11:22:10
0,1	1,4	↑	7e Rue	08:02:54	08:27:37	08:52:33	09:47:16	10:42:43	11:22:20
0	1,5	🚩	Ligne d'arrivée	08:03:06	08:27:49	08:52:44	09:47:26	10:42:54	11:22:30

Dimanche, 25 juillet

Sunday, July 25th

Critérium

Critérium

Val-d'Or

Val-d'Or

Bibite H - F: 3 x 0,86 (2,6 km)



































Bibite M - W : 3 x 0,86 (2,6 km)

KILOMÈTRES			ITINÉRAIRE	
↑	↓	★	Critérium	26 km/h
2,6	0	🚩	Départ	12:00:00
2,5	0,1	↶	6e Rue	12:00:14
2,4	0,2	↑	Rue Montcalm	12:00:28
2,3	0,3	↶	1ère Avenue	12:00:42
2,1	0,5	↶	7e Rue	12:01:09
2	0,6	↑	Rue Montcalm	12:01:23
2	0,6	↑	Rue Chénier	12:01:23
1,9	0,7	↑	Rue Plessis	12:01:37
1,8	0,8	↶	2ème Avenue	12:01:51
0,1	2,5		Plus 2 autres tours	12:05:46
0	2,6	🚩	Ligne d'arrivée	12:06:00

Prix du meilleur Sprinter (Critérium)/ Best sprinter award (Critérium):

Pee-Wee	Sprint au 2 ^e tour	Sprint at 2 nd tour
Minime	Sprint à la 10 ^e et 20 ^e minute	Sprint at 10 th & 20 th minute
Cadet	Sprint à la 10 ^e , 20 ^e et 30 ^e minute	Sprint at 10 th , 20 th & 30 th minute

CARAVANE CRITÉRIUM / CRITERIUM CARAVAN

Catégorie	Distance	Heure de départ	Heure d'arrivée	Position de la Caravane
Pee-Wee F	4 tours de 1,5 Km= 6,0 Km	8h00	8h15	     MED-1 COM-2 Peloton COM-1 SQ
Pee-Wee H	4 tours de 1,5 Km= 6,0 Km	8h25	8h40	     MED-1 COM-2 Peloton COM-1 SQ
Cadet F	45 minutes	8h50	9h35	     MED-1 COM-2 Peloton COM-1 SQ
Cadet H	45 minutes	9h45	10h30	     MED-1 COM-2 Peloton COM-1 SQ
Minime F	30 minutes	10h40	11h10	     MED-1 COM-2 Peloton COM-1 SQ
Minime H	30 minutes	11h20	11h50	     MED-1 COM-2 Peloton COM-1 SQ
Bibite H - F	3 tours de 0,86 Km=2,6 Km	12h00	12h15	    MED-1 Peloton COM-1 SQ